

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 116

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1297

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 116 Bern, Montag 19. Mai 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, lundi 19 mai 1952 N° 116

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le texte postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre de commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 141945—141972.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Geb Brüder de Trey AG, Zürich.  
Remise en vigueur, modification et complément du contrat collectif de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpente dans le Jura bernois.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dänemark: Liberalisierung der Einfuhr. — Danemark: Libération des importations. — Danimarca: Liberazione dell'importazione di merci.  
Traffico turistico belgo-svizzero.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Postscheckverkehr, Beitritte (2. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 3000, eingetragen am 15. März 1937 im ersten Rang im Grundbuch Basel-Stadt auf Sektion II, Parzelle 2326, Laupenring 137, verzinslich zu 5%, bei 4 Wochen Verspätung 5½%, Maximalzins 7%, auf 30. Juni und 31. Dezember; heutige Schuldner gemäss Erbgangsbeurkundung vom 5. April 1952 nunmehr: Frau Wwe. Maria Bai-Weiss und Otto Hans Weiss-Streich als gesetzliche und testamentarische Erben der am 31. Oktober 1951 verstorbenen Wwe. Lina Paravicini-Weiss, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 18. April 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis zum 22. April 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 22. April 1952. (W 292<sup>1</sup>)

Zivilgerichtsschreiberel Basel-Stadt.

Vermisst wird die Leben-Police Nr. 401543, lautend auf die Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft in Basel und A. Flütsch, Serneus-Walki als Versicherter.

Der allfällige Besitzer dieser Police wird hiermit aufgefordert, sie innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, dem unterzeichneten Amt vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt wird. (W 322<sup>1</sup>)

Klosters, den 12. Mai 1952.

Kreisamt Klosters,  
der Präsident: Hs. Hitz.

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. 472 A1 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, lautend auf Wwe. Dorothea Mislin-Freund, Allschwil. Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 325<sup>1</sup>)

Liestal, den 13. Mai 1952.

Obergerichtskanzlei.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 31 Aktien, oder Aktienzertifikate Nrn. 6158—6163, 144001—144010, 163781—163795 der Fa. Gebr. Böhler & Co., AG., in Zürich, zu je Fr. 100, nebst anhängenden Talons. Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 330<sup>1</sup>)

Zürich, den 14. Mai 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 10 Stück 4%-Obligationen der Stadt Zürich, Serie 1931, Nrn. 193423—1934432, ausgestellt am 22. April 1931, zu nom. Fr. 1000, gekündigt auf 1. Mai 1946, samt dazugehörigen nicht eingelösten Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 331<sup>1</sup>)

Zürich, den 14. Mai 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

1. Eigentümerschuldbrief der Frau Albertine Haldi geb. Burri, Gruben, Saanen, vom 22. Januar 1916, Belege Serie I, Nr. 706, von Fr. 3000, Zinseintrag 6%, haftend auf Saanen Grundbuchblätter Nrn. 903, 906, 907 und 910 des Johann Haldi-Haldi, Gruben, Saanen.

2. Inhaberschuldbrief vom 22. Oktober 1913, Belege Serie I, Nr. 153, von Fr. 4000, Zinseintrag 5½%, haftend auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2572 der Geschwister Zingre, Gstaad. (W 329<sup>2</sup>)

S a a n e n, den 14. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident von Saanen:  
W. Moor.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

#### Zürich — Zurich — Zurigo

7. Mai 1952.

Café Terrasse S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1137), Betrieb von Hotels, Restaurants, Tea-rooms, Bau von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 23. April 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Terrasse Bau A.-G. Martha Scheibler und Gilbert Zaugg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Martha Scheibler ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Albert Ernst Scheibler erloschen. Dieser ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Neu ist als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Karl Staub, von Menzingen (Zug), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 34 in Zürich 2 (bei Dr. Karl Staub).

14. Mai 1952.

Industrie-Rohmaterial Handels AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Transithandel mit Rohstoffen aller Art für die Industrie sowie die Beteiligung an Handels- oder Fabrikationsbetrieben der gleichen oder ähnlichen Branchen im In- oder Ausland und kann auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Kohler, von Liesberg (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 20 in Zürich 2 (bei der «Hans Kohler A.-G.»).

14. Mai 1952.

Genossenschaft Grütli-Buchdruckerei, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1941, Seite 1278). Fritz Süssstrunk, Walter Bachmann und Alfred Müller sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Büchi ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Karl Spaltenstein-Morf, von und in Zürich, als Vizepräsident; Walter Duppenhaler, von Melchnau (Bern), in Zürich, und Alois P. Bürgi, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1952.

Métaux précieux S. A., Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 258), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuchâtel. Louis Gilliéron ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Albert-C. Nussbauer, von Oberägeri (Zug), in Basel, als Präsident, und Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim (Basel-Landschaft), als Vizepräsident.

14. Mai 1952.

Milchproduzenten-Genossenschaft Egg, in Egg (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2878). Gottlieb Baur, Adolf Greutert und Hans Trachler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Jakob Frei, von und in Egg (Zürich), als Vizepräsident; Edwin Meier, von und in Egg (Zürich), als Kassier, und Huldreich Egli, von Fischenthal, in Egg (Zürich), als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

14. Mai 1952. Warenhandel usw.

«Mobiliare» Verkehrs - A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3078), Betrieb eines Warenhandelsgeschäftes usw. Dr. Walter Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Mai 1952. Motorfahrzeuge usw.  
Autoc A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1493), Motorfahrzeuge usw. Die Unterschrift von Willi Fehmann ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Oetenbachgasse 26, in Zürich 1.

14. Mai 1952.  
Handelszeitung und Finanzrundschau A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2227). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee (Thurgau), in Wil (St. Gallen).

14. Mai 1952. Kinder- und Bébékleider.  
J. Eis & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1943, Seite 2218), Kinder- und Bébékleider. Neues Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 88, in Zürich 5.

14. Mai 1952. Haushaltungsartikel.  
Meca-Trading, K. Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 204), Haushaltungsartikel. Neues Geschäftsdomizil: Bühlwiesenstrasse Nr. 3.

14. Mai 1952. Deckenverkleidungsplatten usw.  
Soundex AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1882), Deckenverkleidungsplatten in Gips usw. Der Prokurist Olof Hugo Lindström wohnt in Zürich.

14. Mai 1952.  
Fritz Geiger, Treuhand- und Revisionsbureau, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1950, Seite 1506). Neues Geschäftsdomizil: Trittligasse 16.

14. Mai 1952.  
Plazierungs-Bureau. Kaltenbach, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Kaltenbach geb. Nussbaum, von Densbüren (Aargau), in Zürich 2. Stellenvermittlungsbureau. Uraniastrasse 11.

14. Mai 1952. Modes usw.  
Marg. Beerle, in Ober-Stammheim (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2542), Modes usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mammern (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1143) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 1952. Waren aller Art.  
Otto Bögli, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1950, Seite 2), Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1952. Radioapparate usw.  
Paulina Lysy, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1174), Radioapparate usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Mai 1952.  
Kaffee-Hag A.-G. Feldmeilen (Café Hag S.A. Feldmeilen), in Meilen (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 746). Dr. Max Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Bally ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Sulzer, von Winterthur, in Zürich.

14. Mai 1952.  
Wohnbau-Genossenschaft Feuerthalen-Langwiesen, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1965). Eugen Kilchenmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Albert Schrag, von und in Feuerthalen. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

14. Mai 1952. Waren aller Art usw.  
Bäcker & Burkhard, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2810), Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 125, in Zürich 4.

14. Mai 1952.  
Hypothekar- u. Commerzbank AG, Zürich (Banque Hypothécaire et de Commerce SA, Zurich) (Banca Ipotecaria e Commerciale SA, Zurigo), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1838). Die Prokura von Fritz Elmer ist erloschen.

15. Mai 1952.  
Meneghini & Co., Möbelverkaufslager, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 670). Max Russek ist ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000 eingetretener Arnold Blöchliger, von St. Gallenkappel, in Kilchberg (Zürich). Dem Kommanditär Arnold Blöchliger ist Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt. Er zeichnet gemeinsam mit dem Kollektivunterschrift führenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Romeo Meneghini.

15. Mai 1952.  
«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali) («Switzerland» General Insurance Company, Limited), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1353). Carl Briner, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor. Jörg Burckhardt und Bernhard Truninger, bisher stellvertretende Direktoren, sind nun Direktoren. Rudolf Egli ist jetzt Subdirektor mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Julius Schoch, von und in Zürich, und an Viktor Neuweiler, von Birwinken, in Winterthur.

15. Mai 1952. Holz, Holzprodukte usw.  
E. Ryser-Schoop A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 99), Holz und Holzprodukte usw. Ernst Ryser-Schoop ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Ryser, nun in Kilchberg (Zürich), ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung.

15. Mai 1952. Produkte aus Milchserum.  
Milkin-Institut, Robert R. Barth, in Stäfa (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1870), Herstellung und Vertrieb von «Milkin» genannten Produkten aus veredeltem Milchserum. Der Firmainhaber wohnt in Vitznau.

15. Mai 1952.  
Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 889). Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 94 in Zürich 4.

15. Mai 1952. Liegenschaften, Restaurants.  
Rido G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Mai 1952 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Kauf, Verkauf, Vermittlung, Neubau und Umbau von Liegenschaften, sowie Betrieb von Restaurants mit und ohne Alkoholausschank. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Dominik Cavetty, von Sagens (Graubünden), in Zürich 1, und Richard Abrecht, von Lengnau bei Biel, in Zürich 7. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind die beiden Gesellschafter Dominik Cavetty und Richard Abrecht. Geschäftsdomizil: Sempacherstrasse 26 in Zürich 7.

15. Mai 1952.  
MAWAG Raffinerien A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 15. Februar 1951, Seite 406), Erdöl usw. Georges Melamid, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Max

Losinger, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer ist ernannt Ernst Lüthi. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

15. Mai 1952.  
Cigarrenhaus «zum kleinen Pelikan» A. G. Zürich (Maison de Cigares «zum kleinen Pelikan» S.A. Zürich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2609). Max Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Ruth Huppuch, von und in Basel.

15. Mai 1952. Isolierungen.  
A. Pagnotti & Co., in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1951, Seite 2522), akustische und wärmetechnische Isolierungen. Arthur Pagnotti-Huber ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetretener Walter Maduz, von Matt (Glarus), in Zürich 4. Er ist nicht unterschriftsberechtigt.

15. Mai 1952. Waren aller Art, Restaurant.  
Jean Fuchs, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1941, Seite 1226), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohn-domizil nach Kilchberg verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen in Waren verschiedener Art; Betrieb des Restaurant «Zur kleinen Rigli». Geschäftsdomizil: Hornhaldenstrasse 45.

15. Mai 1952. Türschliesser usw.  
Hs. Murbach G.m.b.H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1861), Handel mit Türschliessern usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Murbach wohnt in Wollerau.

15. Mai 1952. Licht-, Kraft- und Telephonanlagen.  
Werner Hunsperger, Huschi-Vertrieb, in Dietikon (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822), Fabrikation und Vertrieb eines Bodenwische-Apparates sowie von Bodenwische, Möbelpolitur usw. Die Firma wird abgeändert auf Werner Hunsperger, eidg. dipl. Elektro-Installateur. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Installation von Licht-, Kraft- und Telephonanlagen. Neues Geschäftsdomizil: Freiestrasse 2.

15. Mai 1952. Treuhandbureau, Verwaltungen, Inkasso.  
Max Kuhn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Kuhn, von Lindau (Zürich), in Zürich 2. Treuhand-, Verwaltungs- und Inkassobureau. Bleicherweg 11.

15. Mai 1952. Spielwaren usw.  
Leopold Mastbaum, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Leopold Mastbaum, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Handel en gros mit Spielwaren, Vertretungen in Waren aller Art. Kilchbergstrasse 31.

15. Mai 1952. Technisches Bureau, Vertretungen.  
Suter & Weis, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Albert Suter, von Winterthur 1, und Josef Weiss, von Hurdwil, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1952 ihren Anfang genommen hat. Technisches Bureau, Uebernahme von Vertretungen. Kirchgasse 3.

15. Mai 1952. Bedarfsartikel für die Industrie.  
Hans Angst, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 162), Vertretungen in Bedarfsartikeln für die Industrie. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Mai 1952. Malergeschäft.  
Fritz Häuser-Wyler, in Winterthur (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1931, Seite 638), Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Mai 1952. Autotransporte usw.  
Perauto-G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 341), Autotransportbetriebe usw. Die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Gesellschaft wird daher gelöscht.

15. Mai 1952.  
Siedlungs- und Baugenossenschaft «Baldern» Adliswil, in Adliswil (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1952, Seite 469). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. Mai 1952.  
«Sorep» Gesellschaft für technische und kommerzielle Vertretungen in Columbien in Liquidation, in Herrliberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2154). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Mai 1952. Import, Export.  
Walter's International Trading Co., Coventry, Branch Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2489), Partnership, mit Hauptsitz unter der Firma «Walter's International Trading Co.», in Coventry, Import und Export. Dieser Eintrag wird gemäss Art. 77, Absatz II, lit. b, HRV, von Amtes wegen gelöscht, weil diese Zweigniederlassung zu bestehen aufgehört hat.

15. Mai 1952. Glas- und Spiegeldekoriationsartikel.  
Moritz Glass, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Moritz Leon Glass, von Winterthur, in Zürich 6. Handel mit Glas- und Spiegeldekoriationsartikeln. Bucheggstrasse 154.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarberg

14. Mai 1952.  
Käsergenossenschaft Wahlendorf, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3689). Der Präsident Alexander Hegg ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist jetzt Präsident der bisherige Beisitzer Johann Hegg, von Schöpfen, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

13. Mai 1952. Handelsartikel.  
Gerold Hänsler, in Belp, Import und Export sämtlicher Handelsartikel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1523). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

14. Mai 1952.  
Fernseh-Dienst A.G. (Service Télévision S.A.) (Servizio Televisione S.A.), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1306). In der Generalversammlung vom 6. Mai 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 82 000 liberiert, wovon Fr. 40 000 durch Sacheinlagen, gemäss Vertrag vom 6. Mai 1952, bestehend aus einer Forderung des Sacheinlegers gegenüber der «Elektro-Radio-Schmid A.G.», in Bern, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 40 000. Neu in die Verwaltung, die nun aus



1 bis 5 Mitgliedern besteht, wurde gewählt: Jean Lips, von und in Zürich. Als Präsident wurde der bisherige Protokollführer Werner Schmid und der bisherige Präsident Hans Schmid als Protokollführer gewählt. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen zu zweien kollektiv. Neues Geschäftsdomizil: Aarbergerhof, Aarberggasse 40 (in gemieteten Räumen).

#### Bureau Biel

13. Mai 1952. Metzgerei.

Ernst Bangerter-Grieder, in Biel, Metzgerei (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1923, Seite 1212). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ernst Bangerter & Sohn», in Biel.

13. Mai 1952. Metzgerei.

Ernst Bangerter & Sohn, in Biel. Ernst Bangerter-Grieder, in Biel, und Walter Bangerter, in Nidau, beide von Wengi bei Büren, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Bangerter-Grieder», in Biel, übernommen hat. Metzgerei. Kanalstrasse 4.

13. Mai 1952.

Genossenschaft alkoholfreies Restaurant Schweizerhof, in Biel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2486). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. April 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Genossenschaft alkoholfreies Restaurant Schweizerhof in Liquidation durch die Verwaltung durchgeführt. Es zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher die Mitglieder der Verwaltung Emma Kammermann, Martha Alioth-Maurer und Nelly Richter-Schneiter. Domizil: Plänkerstrasse 13, bei Emma Kammermann.

15. Mai 1952. Waren aller Art.

R. Fink, «Filex», in Biel, Import, Export, Kauf und Verkauf en gros und en detail von Waren aller Art (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 715). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Corgémont (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1250) im Handelsregister von Biel von Amts wegen gelöst.

15. Mai 1952. Horlogerie.

Concord Watch Company Société anonyme, à Bienne (FOSC. du 10 novembre 1950, N° 264, page 2886). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1952, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés n'ont pas été modifiés.

#### Bureau de Courtelary

14. Mai 1952.

Papeterie de Biberist, succursale de Rondchâtel, à Rondchâtel, commune de Péry (FOSC. du 13 mai 1952, N° 111, page 1250), société anonyme avec siège principal à Biberist. La procuration de Félix Eisenmann est éteinte.

#### Bureau Saanen

14. Mai 1952.

Karl Müller, in Saanen, Bäckerei, Handlung und Tea-room (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2878). Die Firma wird geändert in Bäckerei und Tea-room Müller.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

13. Mai 1952. Perçage de pierres fines.

Mme Frieda Biedermann, à Epauvillers. Le chef de la maison est Frieda Biedermann née Brüderli, de Jens, à Epauvillers, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Gotfried Biedermann. Perçage de pierres fines.

#### Bureau Thun

14. Mai 1952. Lederwaren, Reiseartikel.

Seilaz & Co., in Dürrenast, Gemeinde Thun, Fabrikation und Vertrieb von Lederwaren und Reiseartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2131). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

14. Mai 1952.

«MOFA», Motoren- & Fahrzeug A.G. Thun, in Gwatt, Gemeinde Thun (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 851). Erwin Treu, Sekretär des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

14. Mai 1952.

Wohnbau G.m.b.H., in Thun, Bauleitung und Architektur von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Fabrikbauten, Umbauten (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2463). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung vom 30. April 1952 wurde der Gesellschaftszweck erweitert auf den Erwerb und den Verkauf von bebauten und unbebauten Liegenschaften sowie die Gewährung von Hypotheken oder Schuldbriefen auf solche, die Erstellung von Neubauten in eigener Regie und Beteiligung an Bauvorhaben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

14. Mai 1952.

Immobilien-Genossenschaft «Proprieta», in Glarus (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 543). Die Unterschrift von Hans Frey ist erloschen. An Albert Lück, staatenlos, in Erlenbach (Zürich) wurde Einzelunterschrift erteilt. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

14. Mai 1952.

Hypothekar- & Handelsgesellschaft A.-G. (Société hypothécaire et commerciale S.A.), in Glarus, Handels- und Bankgeschäfte und Grundstückoperationen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 104). Nachdem die Bewilligungen der Eidgenössischen Verwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus zur Löschung vorliegen, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöst.

14. Mai 1952. Beteiligungen usw.

Pallas Co. A.-G. in Liquidation, in Glarus, Beteiligung an industriellen und geschäftlichen Unternehmungen Dritter usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 306). Gemäss Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 12. April 1952 ist der Gesellschaft die vorseitige Löschung bewilligt worden. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöst.

14. Mai 1952.

Dorfkrankenkasse Rütli, in Rütli, Genossenschaft (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1226). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 9. Februar 1952 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

14. Mai 1952.

Viehztuchtgenossenschaft Glarus & Umgebung, in Glarus (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1504). Caspar Müller-Leuzinger, bisher Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum

Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hermann Feusi-Jenny, zum Vizepräsidenten-Kassier der bisherige Aktuar Fritz Leuzinger und zum Aktuar das bisherige Mitglied Fritz Zimmermann, von und in Mittlödli, gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Mai 1952.

Gas- u. Wasserwerk Glarus, in Glarus, Gemeindegeldanstalt (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1406). Josef Schmid-Lütschig ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Dr. Hans Schuler, von und in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt.

14. Mai 1952. Waren aller Art.

BALIMEX A.-G., in Glarus, Import und Export, Handel für eigene und fremde Rechnung, Beteiligung an und Kauf von Handels- und Industrieunternehmungen, Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1945, Seite 1526). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Mai 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Jacques Schindler, von Linthal, in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

14. Mai 1952. Hôtel.

Jeanne Piller, à Fribourg. Exploitation de l'hôtel de la Tête Noire (FOSC. du 14 juin 1949, N° 136, page 1579). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

10. Mai 1952.

Boucherie Madame A. Deillon, à Romont. La titulaire est Alice Deillon née Mornod, épouse de Gustave, dûment autorisée par son mari, de La Joux (Fribourg), à Romont. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Grand-Rue N° 129.

10. Mai 1952. Entreprise agricole, commerce de détail.

Gustave Deillon, précédemment à Villariaz. Entreprise agricole et commerce de détail (FOSC. du 16 avril 1936, N° 88, page 919). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont actuellement à Romont. Grand-Rue 129.

10. Mai 1952.

Société immobilière du Cercle Catholique de la Glâne SA, à Romont (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1949, N° 126, page 1468). Le conseil d'administration a pris acte de la démission en tant que président de Paul Bondallaz, dont les pouvoirs sont éteints, mais qui reste membre du comité. A été élu président Louis Grand, de et à Romont (inscrit comme membre). La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Lebern

14. Mai 1952. Bäckerei, Konditorei usw.

Walter Flury, in Langendorf, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1952, Seite 522). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Mai 1952.

Wohngenossenschaft Landhof, in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1483). Aus der Verwaltung ist Fritz Huber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Emil Studer-Kohn, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

10. Mai 1952. Mineralöle usw.

F. Nägeli, in Basel, Handel mit Mineralölen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1937, Seite 2143). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Mai 1952. Optik.

E. Geng, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erich Geng-Zinck, von Brusio, in Basel. Vertretung von Firmen der optischen Branche. Claragraben 105.

10. Mai 1952. Ingenieurbureau usw.

W. Hodler, El. Ing., in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Hodler, von und in Basel. Ingenieurbureau; Verkauf elektronischer Geräte. Reinacherstrasse 158.

10. Mai 1952. Malergeschäft.

Brüderlin & Seeger, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1227). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen zu gleichen Teilen über an die Einzel-firmen «René Brüderlin» und «P. Seeger», beide in Basel.

10. Mai 1952. Malergeschäft.

René Brüderlin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Brüderlin-Studinger, von Muttenz, in Basel. Die Firma hat einen Teil der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Brüderlin & Seeger», in Basel, übernommen. Malergeschäft. Oberwilerstrasse 126.

10. Mai 1952. Malergeschäft.

P. Seeger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Seeger-Rüfli, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma hat einen Teil der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Brüderlin & Seeger», in Basel, übernommen. Malergeschäft. Markkircherstrasse 62.

12. Mai 1952.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1952, Seite 53). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Schmid-Respinge-r ausgeschieden.

12. Mai 1952.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 184). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Schmid-Respinge-r ausgeschieden.

12. Mai 1952. Chemisch-technische Artikel.

Alfred Dillier, Kaplat-Produkte, in Basel, Fabrikation chemisch-technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1136). Die Ein-zelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Mai 1952.

Distrikts-Loge No. IV der schweizerischen Grossloge des Internationalen Ordens der Guttemper (I.O.G.T.), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1301). Die Unterschriften des Distriktstemplers Rudolf Gottlieb Zbinden und der Distriktssekretärin Emmy Oetlin sind erloschen. Neu führen die Unterschrift zu zweien Willi Kron, als Distriktstempler und Eugen Harsch, als Distriktssekretär, beide von und in Basel.



12. Mai 1952.

**Pensionskasse der Basler Handelsbank (Caisse de Pension de la Banque Commerciale de Bâle)**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2251). In der Generalversammlung vom 16. Februar 1952 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. Mai 1952. Strassenbaustoffe usw.

**G. Grisard A.G.**, in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 298). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1952 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Strassenbaustoffen auf Basis von Teer und Bitumen, Handel mit Motorentreibstoffen und Schmierölen, Betrieb von Garagen und Service-Stationen. Beteiligungen.

13. Mai 1952. Ingenieurbureau.

**Rob. Sahli**, in Basel, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 745). Die Einzelfirma wird mangels Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gestrichen.

13. Mai 1952. Immobilien usw.

**Appartement A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, die Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen und die Durchführung von Geschäften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 10. Mai 1952 von einem Aktionär 25 voll einbezahlte Inhaberaktien der «Sacor», in Basel, zu Fr. 1000, zum Preise von Fr. 25 000. Er erhält dafür 25 Aktien zu Fr. 1000 der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Ernst Max Müller-Day, als Präsident, Alfred Mohler und Alfred Boessinger, alle von und in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der andern. Domizil: Freie Strasse 2 a.

14. Mai 1952. Waren aller Art.

**Opag Aktiengesellschaft**, in Basel, An- und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). In der Generalversammlung vom 13. Mai 1952 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Sterag A.G. (Sterag S.A.) (Sterag Ltd.)**. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Arnold Stehlin wohnt nun in Basel.

14. Mai 1952.

**Kohlenversorgungs A.G. (Approvisionnement des Charbons S.A.) (Società Anonima Approvigionamento Carboni) (Coal Supply Company Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1430). Das Verwaltungsratsmitglied Walter Wehr wurde zum Delegierten ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift.

14. Mai 1952. Wirtschaft.

**A. Wunderli-Bucher**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Wunderli-Bucher, von Meilen (Zürich), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Rebgrasse 47.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Mai 1952.

**Rex-Patent Aktiengesellschaft in Liq.**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 188). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. Mai 1952.

**Schwimmbad A.-G. Teufen**, in Teufen (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1025). Aus dem Verwaltungsrat sind der bisherige Vizepräsident Karl Kärcher sowie Hans Marugg und Jakob Walser ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Charles F. Oertle ist als Präsident und Hans Jakob Lancker als Kassier zurückgetreten; ihre Unterschriften sind ebenfalls erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Alfred Engler, von Sevelen, Präsident; Hans Signer, von Teufen, Kassier, und Otto Bruderer, von Speicher, alle drei in Teufen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Alder, von und in Teufen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

## Aargau — Argovie — Argovia

14. Mai 1952.

**Möbelkontor Aarburg H. Born jun.**, in Aarburg, Handel mit Möbeln en gros und en détail (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 804). Der Firmeninhaber hat mit seiner Ehefrau Irma geborene Wiss durch Ehevertrag vom 17. April 1952 Gütertrennung vereinbart.

14. Mai 1952. Gasthof.

**Fritz Beyeler**, in Reitnau, Betrieb des Gasthofes «Zur Krone» (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2123). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

14. Mai 1952. Schreinerei.

**Gebr. Steiner**, in Schöffland, Schreinerwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 358). Der Gesellschafter Otto Steiner wohnt nun in Schlossrued.

14. Mai 1952. Kolonialwaren, Textilien usw.

**G. Hiltbold-Maurer Handlung Schinznach-Dorf**, in Schinznach-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Hiltbold-Maurer, von und in Schinznach-Dorf. Handel mit Kolonialwaren, Speereien und Textilwaren. Gasse.

14. Mai 1952. Milchprodukte.

**Hans Grunder-Gehri**, in Ruppertswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Grunder-Gehri, von Rüti bei Lyssach (Bern), in Ruppertswil. Handel mit Milchprodukten. Geschäftslokal: Milchzentrale.

14. Mai 1952. Lebensmittel.

**Hs. Mühlematter**, in Suhr, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 740). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1952. Obst, Weine, Spirituosen usw.

**Enrico Silvestrini-Gugerli**, in Frick, Obst-, Wein- und Spirituosenhandlung, Comestibles en gros und en détail (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1922, Seite 1518). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Mai 1952. Textilwaren, chemisch-technische Produkte usw.

**Adolf Gertsch Ruppertswil**, in Ruppertswil, Handel mit Textilwaren, chemisch-technischen Produkten und Sämereien (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Mai 1952. Metzgerei, Wursterei.

**E. Haupt**, in Suhr, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1916, Seite 459). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Mai 1952. Schuh- und Textilwaren usw.

**Frau Hanna Bolliger-Maurer**, in Schafisheim, Handel mit Schuh- und Textilwaren; Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2299). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

14. Mai 1952. Limonaden, Backpulver usw.

**Otto von Arx Reformprodukte Muenen**, in Muenen, Vertretungen in ESA-Produkten (Limonaden- und Backpulver, Gewürze usw.) (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Vertretungen erloschen.

14. Mai 1952. Möbel usw.

**S. Lüscher**, in Zofingen, Herstellung von Möbeln und Polstermöbeln, Verkauf von Vorhängen, Teppichen, Inlaids sowie Möbeln aller Art (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1945, Seite 2339). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung an den Sohn Walter Lüscher erloschen.

14. Mai 1952. Möbel usw.

**Lüscher, Innenausbau, Zofingen**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Walter Lüscher-Bengtson, von und in Zofingen. Herstellung von Möbeln und Polstermöbeln, Verkauf von Vorhängen, Teppichen, Inlaids sowie Möbeln aller Art. Obere Promenade.

14. Mai 1952. Restaurant.

**A. Holliger-Keller**, in Ruppertswil. Inhaber dieser Firma ist Alfred Holliger-Keller, von Oberentfelden, in Ruppertswil. Speiserestaurant «Zum Freihof». Bahnhofstrasse 144.

14. Mai 1952.

**Edwin Müller, Schuhmagazin & Colonialwaren**, in Frick (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1928, Seite 2388). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Mai 1952.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Seon**, in Seon (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 945). Die Unterschrift von Walter Kaspar, Verwalter, ist erloschen. Als Verwalter wurde neu gewählt Karl Brünggel, von Lenzburg, in Seon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

14. Mai 1952. Warenhaus.

**Modern AG Baden**, in Baden, Betrieb eines Warenhauses (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3129). Die an Emil Gautschi erteilte Prokura ist erloschen.

14. Mai 1952. Waffeln, Biskuits usw.

**Fritz Ringgenberg**, in Buchs bei Aarau, Fabrikation von Waffeln, Biskuits und Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 307 vom 29. Dezember 1939, Seite 2580). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft) an die Kommanditgesellschaft «Fritz Ringgenberg & Co.», in Buchs bei Aarau, erloschen.

14. Mai 1952. Waffeln, Biskuits usw.

**Fritz Ringgenberg & Co.**, in Buchs bei Aarau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. April 1952 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Ringgenberg, Vater, von Leissigen (Bern), in Buchs bei Aarau. Kommanditär ist Fritz Ringgenberg, Sohn, von Leissigen, in Buchs bei Aarau, mit dem Betrage von Fr. 7000. Diese Kommandite ist durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Dem Kommanditär Fritz Ringgenberg, Sohn, ist Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Ringgenberg», in Buchs bei Aarau (mit Ausnahme der Liegenschaft). Fabrikation von Waffeln, Biskuits und Konfiseriewaren. Lenzburgerstrasse.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

10 aprile 1952. Derrate alimentari, panificio, ristorante.

**Marino Ostinelli**, in Vaccallo, negozio di derrate alimentari (FUSC. del 10 gennaio 1933, N° 7, pagina 69). La ditta ha aggiunto al suo genere di commercio: panificio e ristorante.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

13 mai 1952. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

**G. Borloz**, précédemment à Pully, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 12 novembre 1948). Le titulaire Gilbert Borloz allié Vocat, d'Ormont-Desous, à Yverne, a transféré le siège de sa raison sociale à Yverne. Le genre d'affaires actuel est: boulangerie-pâtisserie-épicerie.

## Bureau de Cossonay

26 avril 1952. Moulin, huilerie.

**Marcel Perrette**, à Lussery, moulin, huilerie (FOSC. du 15 mars 1933, N° 62, page 628). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 2 janvier 1952, à la société anonyme: «Moulins de Lussery, Perrette S.A.», à Lussery, ci-après inscrite.

26 avril 1952.

**Moulins de Lussery, Perrette S.A.**, à Lussery. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation des moulins et de l'huilerie de Lussery; l'achat et la vente de toutes céréales en grains et farines, d'engrais, fourrages, pommes de terre, produits du sol, produits antiparasitaires, articles agricoles, graines fourragères et potagères; l'exploitation d'un domaine agricole; la continuation de la maison «Marcel Perrette», à Lussery, dont l'apport a été fait à la société, comme indiqué ci-après. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social de 70 000 fr. est divisé en 140 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Marcel Perrette», selon bilan au 2 janvier 1952 annexé à l'acte constitutif, accusant un actif de 197 982 fr. 60 et un passif de 128 982 fr. 60, soit un actif net de 69 000 fr. Ledit apport a été accepté pour 69 000 fr., contre remise à l'apporteur de 138 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Marcel Perrette», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 2 janvier 1952. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à 5 membres. L'unique administrateur est Marcel Perrette, de et à Lussery, qui engage la société par sa seule signature. Bureau de la société: dans ses locaux.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Grandson

12 mai 1952. Entreprise du bâtiment.  
Robert Lanfranchini S.à.r.l., à Ste-Croix, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 26 avril 1951, N° 96, page 1015). Suivant acte authentique du 24 avril 1952, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif ont été repris conjointement et solidairement par les associés Alex-Jakob Leupin, à Ste-Croix, et Albert-Henri Ciana, à L'Auberson rière Ste-Croix. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

13 mai 1952. Produits manufacturés, etc.  
Proma S. à r. l., à Lausanne, achat, vente et représentation de produits manufacturés, etc. (FOSC. du 10 décembre 1951, page 3065). Le bureau de la société est transféré: avenue du Théâtre 7.

13 mai 1952. Articles de confiserie.  
P. Martin, à Lausanne, représentation et commerce d'articles de confiserie (FOSC. du 2 août 1950, page 2018). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 mai 1952. Transactions commerciales.  
B. I. N. s. a., à Lausanne, transactions commerciales (FOSC. du 23 septembre 1947, page 2767). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 mars 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 mai 1952. Tabacs.  
R. Guignet, à Lausanne, commerce de tabacs (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2516). La titulaire Rosa Guignet, veuve de Marius, et son époux Jacques Mollet, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

13 mai 1952. Chaussures.  
Flava S. A., à Lausanne, commerce de chaussures (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1951, page 2433). La société ayant transféré son siège à Zurich (FOSC. du 9 mai 1952, page 1213), la raison est radiée d'office du registre de commerce du district de Lausanne.

13 mai 1952.  
«Auxilia» Ecole de perfectionnement pour jeunes filles Mme Alice Curchod, à Lausanne (FOSC. du 3 juin 1949, page 1497). La raison est modifiée en: «Ecole d'institution sociale» Mme Alice Curchod. Le genre de commerce est: Ecole privée de formation sociale avec section de pédagogie.

14 mai 1952. Haute couture.  
Brütsch, Chauvet et Etter, à Lausanne. Albert Brütsch, allié Schatzmann, de Ramsen (Schaffhouse); Marcel Chauvet, allié Blösch, de Colombier sur Morges (Vaud), et Robert Etter, allié Rochat, de Meikirch (Berne), les trois à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1952. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Atelier de haute couture à l'enseigne: «Ingeborg». Avenue du Théâtre 16.

14 mai 1952.  
Société immobilière du Square du Frêne A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 août 1947, page 2230). La signature de l'administrateur Grato Ramella, décédé, est radiée. Georgina Ramella, d'Italie, à Renens, est nommée administratrice avec signature collective à deux avec un des autres administrateurs inscrits.

14 mai 1952. Boulangerie, etc.  
Paul Trost, à Lausanne, boulangerie, etc. (FOSC. du 6 février 1933). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

14 mai 1952.  
Société Immobilière de la Toscane, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 août 1951, page 2192). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 janvier 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Moudon

14 mai 1952. Laiterie, beurre, fromage.  
Paul-Jn. Dutoit, à Lucens, Laiterie du Pont, beurre et fromage (FOSC. du 29 mars 1928, page 625). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Pierre Dutoit», à Lucens, ci-après inscrite.

14 mai 1952. Laiterie, beurre, fromage, conserves.  
Pierre Dutoit, à Lucens. Le chef de la maison est Pierre Dutoit, allié Genoud, de Chavannes sur Moudon et Moudon, à Lucens. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Paul-Jn. Dutoit», à Lucens, ci-dessus radiée. Laiterie du Pont, beurre, fromages, conserves. Route de Moudon.

14 mai 1952. Boulangerie.  
Victor Mottaz, à Lucens, boulangerie (FOSC. du 25 février 1928, page 368). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 mai 1952. Construction, maréchalerie, etc.  
Ch. Groud, à Lovatens, atelier de construction, maréchalerie et appareillage, entreprise d'adduction d'eau, service d'eau chaude, chauffages centraux, serrurerie et installations sanitaires (FOSC. du 20 juin 1951, page 1510). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

14 mai 1952. Carrosserie.  
Edmond Laub, à Moudon, exploitation d'un atelier de carrosserie (FOSC. du 8 octobre 1951, page 2488). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau d'Orbe

13 mai 1952. Boulangerie, pâtisserie.  
J. Mottaz, à Orbe. Le chef de la maison est Jules-Sylvestre feu Jules Mottaz, de Syens (Vaud), à Orbe. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau du Sentier

14 mai 1952.  
Syndicat d'élevage bovin Solliat-Sentier, au Solliat, commune du Chenit (FOSC. N° 196 du 24 août 1943, page 1902). Dans ses assemblées des 28 février et 16 avril 1952, cette société coopérative a adapté ses statuts à la législation actuelle. Son but est l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race tachetée rouge du Simmental. Les sociétaires sont exonérés de toutes responsabilités personnelles vis-à-vis des engagements de la société. Les parts sociales sont de 25 fr. Les publications se font dans la Feuille d'Avis de la Vallée de Joux, en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 7 membres. Elle est engagée par la signature du président et du secrétaire, signant collectivement. Le président est Marcel Berney, de l'Abbaye, à l'Orient, commune du Chenit (nouveau); le secrétaire-caissier est André Piguet (ancien). Les signatures de Jean Reymond, ancien président, et William Baud, ancien vice-président, sont radiées, ceux-ci ne faisant plus partie du comité.

Bureau de Vevey

12 mai 1952. Scierie, bois.  
R. Spörri-Mury, à Brent, commune du Châtelard-Montreux. Le chef de la raison est Rudolf Spörri, allié Mury, de Sternenberg (Zurich), à Brent-Le Châtelard. Le titulaire confère la procuration individuelle à son épouse Marie-Louise Spörri née Mury, de Sternenberg (Zurich), à Brent-Le Châtelard. Exploitation d'une scierie mécanique, commerce de bois.

13 mai 1952. Confection, lingerie, etc.  
Mme Yvonne Nicolay, aux Planches-Montreux, confection, lingerie, etc. (FOSC. du 24 septembre 1951, N° 223). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1952. Machines à coudre, articles de confection.  
Emile Schopfer, à Vevey. Le chef de la maison est Emile Schopfer, de Gessenay (Berne), à Corsier sur Vevey. Représentation des machines à coudre et accessoires marque «Elna»; représentation d'articles de confection. Rue du Simplon 41.

13 mai 1952. Combustibles.  
Weber & Suter S. A., à Vevey, commerce de combustibles (FOSC. du 31 janvier 1948, N° 25). En assemblée générale du 13 mai 1952, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera désormais Albert Weber S. A. Le conseil d'administration se compose de 2 à 5 membres. La révision a porté en outre sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur Walter Suter, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. Les bureaux sont actuellement à la rue d'Italie 29.

14 mai 1952. Produits alimentaires, etc.  
Nestlé Alimentana S. A., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1952, N° 101). Le directeur général Victor Bierkens est actuellement domicilié aux Planches-Montreux, le directeur-adjoint Rodo de Salis à Jongny, et le directeur-adjoint Konrad Dürrenmatt à La Tour-de-Peilz.

Wallis — Valais — Vallesse  
Bureau Brig

23. April 1952.  
Seco S. A., Brig, Société pour l'étude et la construction d'entreprises industrielles, in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 68). Laut öffentlicher Urkunde über den Beschluss der Generalversammlung vom 15. April 1952 ist das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll libériert, und zwar für den Betrag von Fr. 250 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Dr. Heinrich Schmuki und Dr. August Merk; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind an deren Stelle in den Verwaltungsrat gewählt worden Jacques Keller, von Marthalen, in Cologny (Genf), und Franz Roth, von und in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Mai 1952.  
Pelzengros G.m.b.H, in Brig. Laut öffentlichen Urkunden und Statuten vom 7. und 16. Mai 1952 ist unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet worden. Sie bezweckt die Grosserzeugung und den Grosshandel mit Fellen und Pelzwaren. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Edgar Sulser, von Azmoos (St. Gallen), in Brig, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, und Gustav Plaschkes, englischer Staatsangehöriger, in Brig, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schulhausstrasse.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 mai 1952. Boites de montres.  
Novelor, Monnier et Vaucher, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de boites des montres en or et de tout ce qui se rapporte à cette branche, société en nom collectif (FOSC. du 3 octobre 1950, N° 231). André Monnier, décédé, ne fait plus partie de la société. Estelle Meschler, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'ici fondée de pouvoirs, est entrée dès le 28 avril 1952 comme associée dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: Novelor, Vaucher et Meschler, entre les associés Marc Vaucher (déjà inscrit) et Estelle Meschler, sus-nommée; la société est engagée par la signature collective à deux des associés. La procuration conférée à Estelle Meschler est radiée.

13 mai 1952.  
Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâtelaises (C.M.N.), à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1948, N° 11). La signature de André Besson est radiée. A été désigné comme nouveau directeur avec signature individuelle, Robert Daum, de et à La Chaux-de-Fonds. Bureau: rue Léopold-Robert 75 a.

13 mai 1952. Radios.  
Chs. Lazarelli, à La Chaux-de-Fonds, commerce de radios (FOSC. du 21 septembre 1949, N° 221). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 mai 1952. Boulangerie, etc.  
Charles Iff-Duvolsin, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14 avril 1949, N° 88). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1952. Bijouterie, boites de montres.  
Galnor, Châtelain et Co., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de plaqué or galvanique pour bijouterie et boites de montres, société en commandite (FOSC. du 14 juin 1949, N° 136). La société est dissoute depuis le 27 avril 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Bradorex S. à r. l.», à La Chaux-de-Fonds.

13 mai 1952. Bracelets, petite mécanique, bijouterie, boites de montres.  
Bradorex S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 avril 1952, N° 99). La société a repris l'actif et le passif de la société en commandite «Galnor, Châtelain et Co.», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Les statuts ont été modifiés. Le but de la société est la fabrication de bracelets métal en tous genres, fabrication de petite mécanique, articles de masse, ainsi que la fabrication de plaqué or galvanique pour bijouterie et boites de montres.

Bureau du Locle

13 mai 1952. Boulangerie, pâtisserie.  
A. Sandoz, au Locle. Le chef de la maison est André Sandoz, du Locle, y domicilié. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Pont 7.

13 mai 1952. Epicerie, mercerie.  
Henri Schaller, au Locle, épicerie-mercerie (FOSC. du 3 juin 1920, N° 141, page 1044). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

10 mai 1952. Travaux d'impression; lithographie.  
Atar, société anonyme, à Genève, tous travaux d'impression, lithographie, etc. (FOSC. du 18 juin 1951, page 1486). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1952, la société a décidé de porter son capital social de 350 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 300 actions de

500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 500 000 fr., divisé en 1000 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts sont modifiés en conséquence.

12 mai 1952.

**Pharmacie Junod Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 16 mars 1949, page 718). Robert Laurent, de Fey (Vaud), à Payerne (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Madeleine Junod née Pierrot, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

12 mai 1952.

**Société Immobilière Angle Rues du Môle et de Bâle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mars 1946, page 810). André Galliard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de André Wagnière, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle, bureau de la Régie Immobilière S.A.

12 mai 1952.

**Société Immobilière Le Furet**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 février 1948, page 474). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Veyrier, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Joseph Collé, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, place du Molard, agence immobilière François Roeh.

12 mai 1952. Produits chimiques, voyages, etc.

**Itosa**, à Genève, commerce de toutes marchandises et produits manufacturés notamment de produits chimiques et pharmaceutiques, etc., société anonyme (FOSC. du 25 mars 1952, page 801). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1952, la société a décidé d'étendre son but en ce sens qu'elle pourra également s'intéresser à l'organisation de voyages touristiques et à la représentation d'agences de voyages étrangères. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 mai 1952. Produits de nettoyage.

**Ramon Keller**, à Genève, commerce et représentation de produits de nettoyage portant la marque «H2 liquide» (FOSC. du 4 février 1952, page 335). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 mai 1952. Café-restaurant.

**Mme J. Grandjean**, à V e r n i e r. Le chef de la maison est Johanna Grandjean-Perrenoud-Comtesse née Gesteli, de Genève, à Vernier, épouse autorisée et séparée de biens de Gaston-Louis Grandjean-Perrenoud-Comtesse. Café-restaurant à l'enseigne «Halte 87». Route de Meyrin 87.

13 mai 1952. Bonneterie, textiles.

**G. Christeler**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Georges-Henri-Wilhelm Christeler, de Cologny, à Genève, séparé de biens de Berthe née Schneider. Commerce en gros et représentation de bonneterie, fils et textiles. Rue Barthélemy-Menn 8.

13 mai 1952. Garage pour automobiles.

**Fred. Fillettaz**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Frédéric-Marc-Léopold Fillettaz, de et à Genève. Garage pour automobiles, atelier de réparation et station-service. Avenue Weber 14.

13 mai 1952. Epicerie-primeurs.

**Mme Marg. Riesen**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Marguerite-Ida Riesen née Steiner, de Guggisberg (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Friedrich Riesen. Epicerie et commerce de primeurs. Rue de la Tour-de-Boël 5.

13 mai 1952. Tabacs, papeterie, journaux.

**Mme H. Capellini**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Hélène Capellini née Medwed, de et à Genève, épouse autorisée de Charles-Adrien Capellini. Tabacs, papeterie et vente de journaux. Boulevard de la Cluse 35.

13 mai 1952. Boucherie-charcuterie.

**G. Naville**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Gaston-Alphonse Naville, de et à Genève. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie de la Prairie». Rue de la Servette 45.

13 mai 1952. Tabacs, journaux.

**Mme J. Chalut**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Vve Jeanne Chalut née Cimavilla, de Jussy, à Genève. Tabacs et vente de journaux. Rue du Prince 9.

13 mai 1952. Tabacs, papeterie, journaux.

**Max Cuennet**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Max-Joseph Cuennet, de Grolley (Fribourg), à Genève. Tabacs, papeterie et vente de journaux. Rue des Alpes 12.

13 mai 1952. Boucherie.

**H. Dutoit**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Hubert Dutoit, de Moudon et Neyruz (Vaud), à Genève. Boucherie. Rue de la Ferme s.n.

13 mai 1952. Boucherie-charcuterie.

**E. Kaltenrieder**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Ernest Kaltenrieder, de Chiètres (Fribourg), à Genève. Boucherie-charcuterie. Boulevard du Pont-d'Arve 39.

13 mai 1952. Tabacs.

**Ch. Béguin**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Charles Béguin, de Rochefort (Neuchâtel), à Genève. Commerce de tabacs. Rue du Grand-Bureau 12.

13 mai 1952. Tabacs, papeterie, journaux.

**Mme M. Cochard**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Vve Marié-Rosa Cochard née Della-Beffa, de et à Genève. Tabacs, papeterie et vente de journaux. Place de Montbrillant 19.

13 mai 1952. Tabacs, papeterie, etc.

**C. Comtat**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Vve Césarine-Antoinette Comtat née Berthouzo, de Conthey (Valais), à Genève. Commerce de tabacs, articles-souvenir et papeterie. Rue des Alpes 25.

13 mai 1952. Fleurs.

**W. Jaisli**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Willy Jaisli, de Bâle, à Genève. Commerce de fleurs en gros. Rue Musy 11.

13 mai 1952. Cinéma.

**Rihs frères**, à G e n è v e, toutes affaires immobilières et exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Nord-Sud», société en nom collectif (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009). La société a exclusivement pour objet l'exploitation du cinéma «Nord-Sud».

13 mai 1952.

**Exploitation de brûleurs à combustibles liquides S. à r. l.**, à G e n è v e (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3272). La procuration individuelle conférée à Michel Gfeller est radiée.

13 mai 1952.

**Société Commerciale de Laines S.A. «SOCOLAINE»**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1951, page 636). La procuration collective à deux conférée à Anton Heman est radiée.

13 mai 1952.

**IPASA, Investissements et Participations S.A.**, à G e n è v e, administration et gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). Horace Brot, de Genève, à Onex, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Albert Pasche, Pierre Engel et René Thurig, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: rue Petitot 10, bureau de Horace Brot.

13 mai 1952. Vermouths, vins, liqueurs.

**Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse**, à G e n è v e, vermouths, vins et liqueurs (FOSC. du 24 novembre 1949, page 3057). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mai 1952, la société a porté son capital social de 700 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 300 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec deux créances contre la société. Le capital social, entièrement libéré, est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts sont modifiés en conséquence.

13 mai 1952. Valeurs mobilières, immeubles, brevets.

**Internos S.A.**, à G e n è v e. Selon acte authentique et statuts du 10 mai 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la gestion de valeurs mobilières; l'achat, la construction, la location et la vente d'immeubles, l'achat, l'exploitation et la vente de tous brevets. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alice Dechevrens, d'Anières, à Troinex, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 29, étude de M<sup>e</sup> Robert Achard, notaire.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 141945. Date de dépôt: 17 décembre 1951, 18 h.  
**Fabrique Suisse des produits au lait Gulgoz S.A.**, Vuadens (Fribourg, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparation diététique, destiné à diminuer la sensation de faim.

# Satisal

N° 141946. Date de dépôt: 2 mai 1952, 10 h.  
**André Roydor**, quai Aimé-Lamy 19, Morez-du-Jura (France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montures de lunettes.



Nr. 141947. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1952, 12 Uhr.  
**Arola-Schuh A.G. (S.A. des Chaussures Arola)**, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art und Schuhfurnituren, Strümpfe und Fusspflegemittel.

# ADAM

LE CHASSEUR POUR MESSIEURS  
GRAND PONT I LAUSANNE

Nr. 141948. Hinterlegungsdatum: 4. März 1952, 19 Uhr.  
**Rigglo Tobacco Corporation**, Broadway 220, New York (USA).  
Fabrikmarke.

Zigaretten.

# REGENT

Nr. 141949. Hinterlegungsdatum: 27. März 1952, 11 Uhr.  
**Doetsch, Grether & Cie. AG.**, Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Fleckenreinigungsmittel.

## „FLECKENAPOTHEKE“

Nr. 141950. Hinterlegungsdatum: 27. März 1952, 11 Uhr.  
**Doetsch, Grether & Cie. AG.**, Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Fleckenreinigungsmittel.

## TRIFLEX „FLECKENAPOTHEKE“

Nr. 141951. Hinterlegungsdatum: 27. März 1952, 11 Uhr.  
**Doetsch, Grether & Cie. AG.**, Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Druck-Erzeugnisse aller Art.

## „FLECKENLEXIKON“

Nr. 141952. Hinterlegungsdatum: 27. März 1952, 11 Uhr.  
**Doetsch, Grether & Cie. AG.**, Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Druck-Erzeugnisse aller Art.

## TRIFLEX „FLECKENLEXIKON“



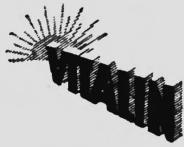
Nr. 141953. Hinterlegungsdatum: 27. März 1952, 11 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. A.G., Steinitorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere.  
Hygienische und diätetische Produkte.

## HALIBOL

Nr. 141954. Hinterlegungsdatum: 31. März 1952, 18 Uhr.  
Handelsmühle R. Mechel Aktiengesellschaft, Untere Rheingasse 17, Basel,  
und Grands Moulins de Cossonay S.A., Cossonay-Gare (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-  
angabe der Marke Nr. 77472. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 31. März 1952 an.

Vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich: Mühlenprodukte, Backerzeugnisse und  
Teigwaren.



Nr. 141955. Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 17 Uhr.  
Terlinden & Co., Goldbach, Küssnacht (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilprodukte, plissierte Gewebe.



Nr. 141956. Hinterlegungsdatum: 5. April 1952, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormalis B. Siegfried (Société Anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beruhigungs- und Schlafmittel.

## REPOSAN

Nr. 141957. Hinterlegungsdatum: 8. April 1952, 17 Uhr.  
Josmar Watch S.A., Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Uhrenbestandteile, Etuis.

## BAKOBÉ

Nr. 141958. Hinterlegungsdatum: 15. April 1952, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel; pharmazeutische Präparate und Drogen; chemische Produkte für  
die Herstellung von Heilmitteln und Drogen.

## RAUMANON

Nr. 141959. Date de dépôt: 21 avril 1952, 18 h.  
G. D. Searle & Co., Scarle Parkway, Skokie (Illinois, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Suppositoires rectaux.

## SUPPOSICONES

Nr. 141960. Date de dépôt: 23 avril 1952, 20 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14bis, Lausanne  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait, amandes et fruits.



Nr. 141961. Date de dépôt: 21 avril 1952, 15 h.  
Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co.), rue du Mont-Blanc 3,  
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et tous produits d'horlogerie.

## PRIVILEGE

Nr. 141962. Date de dépôt: 24 avril 1952, 17 h.  
Harris & Company Limited, Strand Street 31 et 38, Cape Town (Union  
Sudafricaine). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## SUMMIT

Nr. 141963. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 15 Uhr.  
Pharmakon A.G., Nellweg 4, Oberwil (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## LIPIKON

Nr. 141964. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 10 Uhr.  
Kangol Wear Limited, of Cleator Mills, Cleator (Cumberland, Grossbritan-  
nien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel, inklusive Baskenmützen, Hüte und Hutwaren.

## KANGOL

Nr. 141965. Date de dépôt: 23 avril 1952, 10 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

## AFELAN

Nr. 141966. Date de dépôt: 28 avril 1952, 19 h.  
Robert Baidin, avenue Riant-Mont 21, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de maquillage, spécialement rouge à lèvres.

## STOP

Nr. 141967. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 11 Uhr.  
J. Haab Söhne, Neumühle, Baar (Zug, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Futterwaren.

## CARNOGEN

Nr. 141968. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 12 Uhr.  
Gillette Safety Razor Company, West First Street 15, Boston (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78562.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1952 an.

Rasierapparate und Rasierklingen.

## AUTO STROP

Nr. 141969. Date de dépôt: 28 avril 1952, 19 h.  
Interacoustic S.A., rue de Carouge 36, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils d'enregistrement de sons.



Nr. 141970. Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 17 Uhr.

Schweiz. Serum- & Impflstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1952 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.



N° 141971. Date de dépôt: 30 avril 1952, 18 h.

P. Gonet-Henrioud S.A., rue du Lac 4, Yverdon (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 78046. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1952.

Bas et articles de mercerie.

# Daphnis

N° 141972. Date de dépôt: 30 avril 1952, 18 h.

P. Gonet-Henrioud S.A., rue du Lac 4, Yverdon (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 78050. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1952.

Bas et articles de mercerie.

# Tanagra

Löschung — Radiation

Marke Nr. 140609. — Othmar Pfiffner, Kreuzlingen (Schweiz). — Gelöscht am 12. Mai 1952 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Wenger Gottlieb, von Bern, Papeteriegeschäft, Wattenwil, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 1 Jahr festgesetzt. (AA. 131)

Wattenwil, den 16. Mai 1952. Die Ortspolizeibehörde.

## Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 8553/2953 per 17. September 1952 der Firma Alb. Ghinolfi, Zürich, für den Reisenden Erwin Gräub, Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 132)

Zürich, den 17. Mai 1952. Statthalteramt Zürich: Dr. G. Dürst.

## Gebrüder de Trey AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 15. Mai 1952 der Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, in Zürich, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Franken 1 400 000 auf Fr. 1 200 000 beschlossen. Gesellschaftsgläubiger können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Notariat Unterstrasse-Zürich von der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA. 133)

Zürich, den 16. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

## Remise en vigueur, modification et complément

de la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpente dans le Jura bernois, à l'exception du district de Laufon

Arrêté du Conseil-exécutif du 21 mars 1952, approuvé par le Conseil fédéral le 17 avril 1952, publié dans la Feuille officielle du Jura bernois, N° 37 du 13 mai 1952. (AA. 134)

Berne, le 15 mai 1952. Direction de l'économie publique du Canton de Berne.

## FARABEWA AG., Löwenstrasse 59, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1951

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
<b>Wertschriften:</b>			<b>Eigenkapital:</b>		
Obligationen und Pfandbriefe	110 000	—	Aktienkapital	100 000	—
Grundstücke	125 000	—	Reservefonds	2 750	—
Kassa- und Postcheckbestand	987	35	Spezialreserven: Organisationsfonds	50 000	—
Guthaben bei Banken	50 450	30	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
			Prämienüberträge	68 000	—
			Schwebende Schäden	8 000	—
(B 46)			Schuldverpflichtungen:		
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	45 000	—
			Uebrige Passiven	5 334	70
			Gewinn	7 352	95
	286 437	65		286 437	65

Zürich, den 10. April 1952.

FARABEWA AG.  
A. H. Heusser, un.

## Rüegg & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1951

(Nach Beschlussfassung der Generalversammlung)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa	Fr. 444 396.45		Bankenkreditoren auf Sicht	484 730	75
Schweizerische Nationalbank	Fr. 510 997.80		Bankenkreditoren, andere	1 293 229	60
Postcheck	Fr. 22 517.20	977 911	45	3 308 172	55
Bankdebitoren auf Sicht	869 177	93	Kreditoren auf Zeit	1 440 118	02
Bankdebitoren, andere	22 753	30	Dividende pro 1951	30 000	—
Wechsel	14 000	—	Aktienkapital	750 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	73 980	20	Ordentliche Reserve	60 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 945 589	60	Aussserordentliche Reserve	45 000	—
(davon Fr. 407 924.— gegen hypothek. Deckung)			Delkredere-Reserve	160 000	—
Hypotheken	67 000	—	Saldovortrag auf neue Rechnung	33 505	06
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:					
Schweizer Obligationen	Fr. 124 302.50				
Schweizer Aktien	Fr. 402 490.—				
Ausländische Obligationen	Fr. 24 696.40	634 342			
Ausländische Aktien	Fr. 82 853.60	50			
Mobilien	1	—			
		7 604 755	98		
			Kautionen: Fr. 35 990.—		
				7 604 755	98

Soll

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1951

Haben

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	124 185	10	Saldovortrag vom Vorjahre	29 975	39
Kommissionen	9 098	45	Aktivzinsen	192 806	15
Bankbehörden und Personal	184 066	90	Kommissionen	53 028	26
Geschäfts- und Bureaukosten	71 110	23	Courtagen und Ertrag aus Wertschriften	233 147	91
Steuern und Abgaben	7 546	65	Wechselkursgewinne	8 145	49
Rückstellungen und Abschreibungen	29 992	20	Ertrag aus Couponsinkasso	2 401	39
Reingewinn pro 1951	Fr. 63 529.67				
Saldovortrag vom Vorjahre	Fr. 29 975.39	93 505			
		519 504		519 504	59

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Dänemark — Liberalisierung der Einfuhr

Dänemark hat auf den 1. Mai 1952 seine Liberalisierungsliste von bisher rund 65% auf 75% heraufgesetzt. Die heutige Publikation enthält die vollständige dänische Liberalisierungsliste. Damit werden die früheren Veröffentlichungen bezüglich der dänischen Freiliste aufgehoben. (Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 229 vom 30. September 1950, 187 vom 13. August 1951, 295 vom 17. Dezember 1951 und 38 vom 15. Februar 1952). Es gelangen drei verschiedene Liberalisierungsverfahren zur Anwendung, wobei auf die nachstehenden drei Listen A, B und C verwiesen wird:

## A. Regionale Freiliste

Nachstehend genannte Waren können aus allen Mitgliedstaaten der OECF frei eingeführt werden:

0104	Därme
0105	Kälbermägen
ex 0108	Bauchspeicheldrüsen und Walleber
ex 0109	Käse
0115	Fische (darunter gefrorene), Aale, Zollpos. 41 c
0118	Gewürzte Heringe, Zollpos. 39
ex 0121	Blutalbumin
ex 0124	Salzheringe
0308	Luzernmehl
0391	Früher Rotklee
0192	Bastardklee
0393	Später Rotklee, Wejsklee, gem. Raigras, Ital. Raigras, Wiesenschwengel, Ackertrespe, Knaulgras, gemeines Rispengras, Runkelrüben, Kohlrüben, Futterzuckerrüben, Zuckerrüben und Turnips
ex 0394	Andere Feldsämereien, ausgenommen Flachssamen
0396	Andere Samen, die nicht unter eine andere Warengruppe fallen
ex 0397	Wicken
0505	Schalenfrüchte
ex 0507	Saatkartoffeln
0512	Hopfen und Hopfenextrakt
0519	Kokosmehl (geriebener Kokos)
ex 0525	Edelkastanien, Zollpos. 69
ex 0530	Getrocknete Gemüse, in Blöcken, Platten u. dgl., die nicht unter eine andere Warennummer fallen, Zollpos. 139 g
0533	Lakritzensaft in grösseren Blöcken usw., Zollpos. 2
ex 0601	Kakaoschalen, Kakaomasse and -mehl, ausgenommen in Detailverkaufspackung aus Blech
0607	Kakaobohnen, roh, gebrannt und gereinigt
0608	Kakaobutter
0609	Tee
0610	Rohtabak (Tabakblätter und Stengel), Zollpos. 318
0611	Reis in Schalen sowie Reis, nicht enthäutet
0615	Bruchreis
ex 0616	Reis, ausgenommen in Detailpackung
ex 0704	Essigsäure
0705	Extrakte und Essenzen der Zollpos. 45-47
0711	Aether, Alkylsalze und Aetheralkohole usw., Zollpos. 363
0801	Wolle und Haare tierischen Ursprungs sowie Spinnabfälle davon; im weiteren Garnabfälle anderer tierischer Spinnstoffe als Seide, sämtliche unter Zollpos. 155 fallend
0802	Baumwolle und Baumwollabfälle vom Karden, darunter Garnabfälle aus Baumwolle
0803	Pflanzliche Spinnstoffe, darunter Spinn- und Garnabfälle, die nicht unter eine andere Warennummer fallen
0804	Lumpen
0808	Jutegarne, darunter Bindfäden aus Jute
0817	Kokosgarn sowie Salten, Schnüre und Selle aus unbereiteten Häuten und Fellen, Viehhaare, Schweinsborsten u. dgl.
0818	Künstliche Textilfasern sowie Garnabfälle davon, unter Zollpos. 155 fallend
0819	Kratz-Seide und Seidenabfälle sowie Garnabfälle aus Seide, alle unter Zollpos. 155 fallend; im weiteren Cocons, Zollpos. 41 e
0820	Nähfäden der Zollpos. 158/1-3, 159/1-3, 159/7 und 159/9-10
0822	Andere Garne, ganz oder teilweise aus künstlichen Textilfasern
ex 0823	Andere Baumwoll- und Leinengarne, ausgenommen Schnüre
0824	Andere Wollgarne
ex 0825	Nähfäden und andere Garne und Schnüre aus Seide und Kunstseide unter die Zollpos. 158/1-7 fallend (darunter Naturside und Kunstseide als Spinnstoff), ausgenommen Handstrick-, Häkel-, Stoff- und Stiekgarne in Detailaufmachung (Docken, Knäuel u. dgl.), unter die Zollpos. 158/1-2 fallend
1002	Segeltuch und Blachenstoffe (im Gewicht von 500 g per Quadratmeter oder mehr)
ex 1004	Schmirgelleinen und Schleifschelben
ex 1046	Fertige Wrappers aus Jute, Flach und Hanf
ex 1030	Große Meterwaren ausschliesslich aus Jute, Zollpos. 182/13
1039	Knöpfe aller Art, darunter auch Krakenknöpfe, Knopfornen und Handschuhknöpfe, Schnüringe aus Eisen und Metallen sowie Schuhnestelstippen, Haken und Oesen, Druckknöpfe aller Art (darunter Teppichdruckknöpfe) sowie doppelte Rohrleten (Satzrohrleten)
1040	Spangen aller Art sowie Korsettfedern und Miederstäbe aller Art
ex 1046	Gummikordeln (Garne mit Gummieinlagen), Zollpos. 188/5; im weiteren Pflaster
ex 1212	Ungereinigte Bettfedern, Zollpos. 58
1213	Echtes Rosshaar
1218	Leimleder, Leder- und Pelzabfälle der Zollpos. 1
1219	Haare, Zollpos. 104
1403	Solaröl und andere mineralische Öle zu Heilzwecken; im weiteren mineralische Öle zum Imprägnieren sowie Abfallöle zur Raffinierung
1404	Schmieröle, darunter halbweisse und weisse Mineralöle; im weiteren Mineralöle mit Zusatz von Emulgierungsmitteln (wie Bohrlöle, Textillöle, Lederöle u. dgl.)
1407	Pech und Asphalt, Zollpos. 94
1409	Wagenschmierer und Konsistenzfett
1410	Schreinerleim
1413	Petroleum (darunter sogenanntes mineral colza oil)
1414	Benzin (darunter mineralisches Terpentin)
1415	Benzol (darunter Toluol, Xylol, Solventnaphtha und Schwerebenzol)
1416	Mineralöle zur Herstellung von Asphalt
1417	Hausenblase und Gelatine in Platten
1419	Uraurinflerter und ungehärteter Waltran, Seehundtran, Heringöl und Sardinenöl sowie Vitamintran, wie Walleberöl, Dorschleberöl und andere Fischleberöle
1424	Leim, Zollpos. 150 (Agar-Agar fällt unter Warennummer 1440)
1425	Steinkohlenteer
1427	Rizinusöl, Pfefferminzöl, Anisöl, Sternanisöl und Eukalyptusöl
ex 1429	Tragant, Gummi Arabicum, Balsame, Gallpot, Terpentin, Schellack, Harze, Kopale sowie Pressmassen, pulverisiert, granuliert u. dgl., sämtliche unter Zollpos. 94 fallend
1430	Mineralisches Wachs, Paraffin (fest) und Ceresin
1432	Rohe Karbolsäure (Kresol)
1433	Vaseline
1434	Tierische und pflanzliche Wachse
1436	Tran für medizinische und veterinäre Zwecke
1437	Medizinische halbweisse und weisse Mineralöle
1438	Elaïn und Wollfett
1439	Degras und Tranlauge, Huföl, tierisches Lederöl und Marköl

## Danemark — Libération des importations

Le Danemark a porté de 65% à 75% environ, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1952, sa liste de libération. Nous publions ci-après la liste de libération complète. Les publications antérieures concernant la liste de libération danoise sont donc abrogées (voir Feuille officielle suisse du commerce Nos 229 du 30 septembre 1950, 187 du 13 août 1951, 295 du 17 décembre 1951 et 38 du 15 février 1952). Trois procédures de libération différentes sont applicables; nous nous référons à cet égard aux trois listes A, B et C publiées ci-dessous:

## Danimarca

## Liberazione dell'importazione di merci

Con effetto dal 1° maggio 1952, la Danimarca ha portato da circa 65% che erano finora a 75% le merci liberate all'importazione figuranti sulla sua lista. La pubblicazione odierna contiene la lista danese completa delle merci liberate. Sono così abrogate le pubblicazioni precedenti relative alla lista danese di liberazione (vedansi Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 229 del 30 settembre 1950, 187 del 13 agosto 1951, 295 del 17 dicembre 1951 e 38 del 15 febbraio 1952). Saranno applicate tre varie procedure di liberazione, ragione per cui rimandiamo alle tre liste A, B e C qui appresso:

1441	Holztee
1443	Pflanzliches Terpentin
ex 1445	Rosmarinöl, Pfefferöl, Harzöle und andere ähnliche pflanzliche Öle, Zollpos. 261 bis 262, die nicht unter eine andere Warengruppe fallen
ex 1446	Mineralöle, Zollpos. 261-262, die nicht unter eine andere Warengruppe fallen
1501	Pneus, Mantel und Schläuche für Automobile, Motorräder usw., Zollpos. 97-98 (Fahrradreifen gehören unter Waren-Nr. 1502)
1504	Konzentrierte wohlriechende Stoffe (Extrakte und Essenzen; im weiteren wohlriechende Öle, Zollpos. 284 b)
ex 1508	Gummifäden am Meter, Zollpos. 101 sowie Schlauchbeschützer (Flaps)
ex 1601	Schwellen, ausgenommen imprägnierte
1603	Buchenholz, roh oder nur roh zugeschnitten sowie gesägt oder gehobelt (Parkettstäbe aus Buchenholz)
ex 1611	Klaviaturen und Klaviermechanismen sowie Teile zu solchen aus Holz, Zollpos.-Nr. 346 b; Zigarrenformen; Holzseparatoren für Akkumulatoren
ex 1611	u. and. } Zollstöcke aller Art
1614	1614
1619	1619
1620	1620
1621	1621
1622	1622
1623	1623
ex 1624	1624
ex 1625	1625
ex 1810	1810
1811	1811
1816	1816
1818	1818
ex 1819	1819
ex 1906	1906
ex 1906	1906
1915	1915
1915	1915
1914	1914
ex 1923	1923
2106	2106
2107	2107
2108	2108
2109	2109
2111	2111
ex 2113	2113
2114	2114
2115	2115
ex 2118	2118
2119	2119
ex 2120	2120
2121	2121
2122	2122
2201	2201
2202	2202
2203	2203
ex 2207	2207
2213	2213
ex 2214	2214
ex 2215	2215
2217	2217
2219	2219
2224	2224
2225	2225
2226	2226
ex 2305	2305
ex 2307	2307
2312	2312
ex 2314	2314
ex 2317	2317
ex 2321	2321
ex 2323	2323
2325	2325
ex 2403	2403
2405	2405
2415	2415
2421	2421



- ex 2422 Eisenbalken in U-Form sowie anderes Fassonisen und anderes Stangeneisen, ausgenommen aus rostfreiem Stahl
- ex 2423 Bandisen, ausgenommen verzinkt und rostfrei
- 2426 Zündkerzen
- ex 2428 Bandmasse
- ex 2434 Räder und Räderpaare, Achsen, Federn und andere Wagenteile der Zollpos. 235, 240 und 249 für Eisenbahnwagen, Rollbahnwagen und Strassenbahnwagen
- ex 2434 } Räder, Achsen, Naben (darunter robe Naben) und Bremsstrommeln für Land-
- ex 2607 } wirtschaftswagen und Autoanhänger
- 2435 Nadeln sowohl aus Eisen wie aus anderen Materialien (darunter Häkelnadeln, Haarnadeln, Haarklammern und Stricknadeln), die nicht unter eine andere Warennummer fallen
- 2436 Roher, ausgewalzter Draht, Zollpos. 235
- ex 2437 Platten und Bleche aus Eisen und Stahl, Zollpos. 233 und 234, ausgenommen verzinkt und rostfrei (Daehpfannenplatten und Dachrückenplatten gehören unter Waren-Nr. 2419)
- ex 2438 Alle Arten Zahnradketten sowie Ketten von 9 mm Dicke und mehr sowie einzelne Glieder und Verbindungsstücke zu solchen; im weiteren Teile für Kugel- und Rollenlager
- ex 2440 } Bohrer, Sägeblätter, Fräsen, Reibahlen, Schneideisen und Messerköpfe in High-
- ex 2443 } speed-Stahl ausgeführt (gez. hs oder ss); im weiteren Schneldrehstäbe (soge-
- ex 2438 } nannte tool-bits)
- 2442 Eisenrohlinge (d. h. zum Schmieden, event. Walzen bestimmter Blöcke) sowie roh ausgehämmerte, gewalzte oder gepresste Eisen- und Stahlwaren im Gewicht von über 2,5 kg pro Stück, die nicht als Stangen oder Platten geformt sind (Zollpos. 234)
- 2444 Schienen und Schwellen für Schienenwege sowie Verbindungsteile dazu, unter Zollpos. 235 fallend
- 2509 Zinkplatten, darunter Kesselzink, Zollpos. 250
- ex 2510 } Emaillierter Kupferdraht, Zinkdraht und Nickelanoden
- ex 2512 } Kesselzink, Zollpos. 260; Bandmasse; Schreibfedern aus unedlen Metallen; Soekel- und Elektroden für die Glühlampenfabrikation
- ex 2512 } Feuersteine, ausgenommen in Detailpackungen; Ventile und Ventiltteile für u. and. Luftreifen
- 2515 Roher ausgewalzter Draht aus Kupfer und Bronze, Zollpos. 250
- 2517 Unedle Metalle (ausgenommen Eisen), roh, in Klumpen, Blöcken, Barren usw. (Buchdruckmetall und Lötzinn gehören unter Waren-Nr. 2501); im weiteren Abfälle von unedlen Metallen
- ex 2612 Mikroskope
- ex 2613 Röntgenfilme, unbelichtet
- ex 2616 Autoersatzteile \*, ausgenommen Packungen, Akkumulatoren und Automotoren (auch Motoren in demontiertem Zustand).  
\*) Nachstehend genannte Waren können nicht als Ersatzteile für Autos und Motorräder eingeführt werden:

	Hauptgruppe	Waren-Nr.
Manufakturwaren	10	
Sättel	12	1215
Gummiwaren (Ventilatorriemen)	15	1508
Holzwaren	16	
Glühlampen, Autoscheiben, Scheinwerfergläser usw.	23	
Cbassis	26	2604
Karosserien	26	2605
Autos und Chassis sowie Teile zur Sammelproduktion	26	2606
Autouhren	26	2614
Instrumente	26	
Motorradteile zur Sammelproduktion	26	2627
Kupplungsbeläge und Bremsbänder jeder Art im weiteren sind ausgeschlossen:	27	2721

- Radioapparate, Heizapparate, Blumenvasen, Aschenbecher, Kühlerfiguren, sog. Heizschelben, Suchlampen, Wagenheber, Zigarrenanzünder, Bodenmatten und ähnliche Ausrüstungsgegenstände
- ex 2618 } Schwerhörigenapparate, Aertzethermometer, Röntgenröhren u. a. medizinische,
- ex 2634 } zahnärztliche und chirurgische Instrumente; im weiteren nautische und aeronautische Instrumente (darunter Kompass für Schiff- und Luftfahrt) unter Zollpos. 116 fallend, ausgenommen Barometer und andere Kompass als die vorgeannten
- ex 2628 Motorradersatzteile (siehe Anmerkung betr. Autoersatzteile), ausgenommen Packungen, Akkumulatoren, Rahmen und Motorradmotoren (auch Motoren in demontiertem Zustand).
- ex 2630 Fabrikneue landwirtschaftliche Maschinen und Teile dazu, Zollpos. 222-225 \*) (Pferderechen, Pflüge und andere Ackerbaugeräte gehören unter Waren-Nr. 2439, Rasenmäher, Maschinen für Molkerel- und Mülleierzwecke gehören unter Waren-Nr. 2632).
- ex 2632 Fabrikneue Traktoren, Zollpos. 356 a und Teile dazu, Zollpos. 225 \*)  
\*) Als Teile zu landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren können nur eingeführt werden:  
a) unter Zollpos. 223 fallende Teile zu Mähmaschinen, Combiners und Selbstbindern  
b) solche Maschinenteile, welche unter Zollpos. 225 nach Wahl des Importeurs entweder entsprechend ihrer Beschaffenheit oder mit Wertzoll belastet werden können
- ex 2634 Reisszeuge
- ex 2637 Fahrradteile \*) (die nicht unter eine andere Warennummer fallen), ausgenommen Lenkstangen, fertige Räder, Vordergabeln, Vordergabelschelben und Hinterrahmen  
\*) Zubehör zu Fahrrädern wie Handgriffe, Pumpen, Pumpenhalter, Fahrradglocken, Fahrradschlüssel, Oelkännchen usw. können nicht als Fahrradteile eingeführt werden
- 2639 Kugel- und Rollenlager, darunter auch sog. Kugel- und Rollenlagergehäuse
- ex 2640 } Schiffe von über 1000 Brt., Zollpos. 233 b
- ex 2713 Elektromedizinische Spezialapparate unter Zollpos. 364 fallend, wie Röntgenapparate, Induktionsapparate, elektrische Gürtel und Heizkissen
- 2717 Alle Schweissplatten, -stangen und -drähte unter Zollpos. 364 fallend
- ex 2718 Wasserlösliche Zellulosederivate, unter Zollpos. 150 fallend, wie Methylzellulose, Carboxymethylzellulose, Aleasit, Tyloseschleim und Celcosan
- 2725 Abfälle, Zollpos. 1, die nicht unter eine andere Warennummer gehören
- 2726 Künstliche Zähne
- 2727 Erzeugnisse aus Kohle für technische Zwecke

**B. Freie Bewilligungserteilung**

- Die anerkannten Importeure können gegen Voreinzahlung der Bewilligungsgebühr (30<sup>00</sup> des Bewilligungsbetrages) die für die Einfuhr der nachgenannten Waren erforderlichen Lizenzen ohne weiteres beziehen. Der Bewilligungserteilung kommt also nur Kontrollcharakter zu.
- ex 0397 Erbsen und Bohnen zur Aussaat
  - 0513 Gedörrte Zwetschgen und Pflaumen
  - ex 0514 Rosinen und Korinthen; getrocknete Datteln, Feigen, Pfirsiche und Aprikosen
  - 0520 Mandeln ohne Schalen (Mandelkerne)
  - 0521 Orangen und Orangenschalen, frisch, Zollpos. 66
  - 0531 Zitronen, Zollpos. 66
  - 0532 Andere Kerne, darunter erlebene Kerne, die nicht unter eine andere Warengruppe gehören (z. B. Aprikosenkerne, Pfirsichkerne sowie Pistachekerne)
  - ex 0621 Tapioka und Maniokmehl zu Futterzwecken
  - ex 1442 Drähte und Saiten von 1,2 mm Dicke oder weniger (geringster Querschnitt), unter Zollpos. 17 fallend
  - ex 1906 Graphische Kunstdrucke \*) (Reproduktionen) wie Kupferstiche, Stahlstiche, Holzschnitte, Lithographien, Radierungen und Buchdrucke  
\*) Unter graphischen Kunstdrucken werden Reproduktionen zur Ausschmückung von Wohnungen u. dgl. sowie zu Studien- und Unterrichtszwecken verstanden.
  - ex 2428 Transformatoren, 1200 kVA oder mehr
  - ex 2438 } Justierreglements entsprechen
  - ex 2713 } Präzisionswaagen (gradmäßige Waagen), welche den Toleranzbestimmungen des u. and. Justierreglements entsprechen
  - ex 2804 Chassis — jedoch nicht mit aufgebautem Führerhaus — anerkannter Typen für Omnibusse und Lastautos mit Totalbelastung von 3000 kg und mehr (Eigen-gewicht + zulässige Chassisbelastung)

- ex 2606 Teile zu Chassis — jedoch nicht Teile für das Führerhaus — anerkannter Typen für Omnibusse und Lastautos mit Totalbelastung von 3000 kg oder mehr (Eigen-gewicht + zulässige Chassisbelastung)
- ex 2612 Filmaufnahmegeräte für 35 mm Normalfilm
- ex 2632 Textilmaschinen und Teile dazu, Zollpos. 222, 224-225
- ex 2632 Turbinenanlagen von über 4000 kW
- ex 2634 Filmvorführungsapparate für 35 mm Normalfilm
- ex 2638 Beliebige Kinofilme ohne dänische Texte zur Vermietung an Lichtspieltheater
- 2719 Künstliche Därme, Zollpos. 16, 17, 75 b, 76 d und 364  
Die freie Bewilligungserteilung gilt für den Bezug der vorgenannten Waren aus allen OEEC-Ländern; in anderen Fällen sind die handelsvertraglich massgebenden Kontingente zu berücksichtigen.

**C. Bewilligungsausstellung gegen Bankhinterlage**

- Wünschen anerkannte Importeure die nachstehend genannten Waren zu importieren (aus den OEEC-Ländern), so wird ihnen die Bewilligung ohne weiteres erteilt, wenn sie sich über eine gestellte Bankhinterlage in der Höhe von 150% des Fakturenwertes der einzu-führenden Ware ausweisen. Das System lässt die freie Konkurrenz zu, sucht aber, durch die Begrenzung der Geldmittel eine gewisse Eindämmung des Devisenverbrauchs zu erreichen.
- 0821 Handstrickgarn, Häkelgarn, Stopfgarne und Stiekgarne in Detailaufmachung (Doeken, Knäuel u. dgl.) unter die Zollpos. 157/1, 158/1, 159/1, 159/7 und 159/9 bis 10 fallend
  - ex 0825 Handstrickgarn, Häkelgarn, Stopfgarne und Stiekgarne in Detailaufmachung (Doeken, Knäuel u. dgl.) unter die Zollpos. 156/1-2 fallend
  - 1003 Meterwaren a), die nicht unter eine andere Warengruppe gehören:  
a) Stoffe, die sich als bestimmt zum Ausschneiden von Taschentüchern, Krawatten usw. dadurch kennzeichnen, dass regelmässig durch das ganze Gewebe Musterquadrate, Abzeichnungen, offene Streifen oder dgl. Illu-weise für das Ausschneiden angebracht sind, gehören unter Waren-Nr. 1046 und werden nicht als Meterwaren betrachtet.
  - 1008 Filzstumpen für Hüte sowie alle Arten von Capellen
  - 1027 Gurten aus Jute, Flachs und Hanf
  - ex 1030 Grobe Meterwaren aus Flachs und Hanf
  - 1034 Bodenteppiche und Teppichstoffe aus Seide und geknüpftte Bodenteppiche und Teppichstoffe aus Wolle
  - 1035 Andere Bodenteppiche und Teppichstoffe
  - 1036 Steifleinen (ohne Gehalt an Wolle oder Baumwolle)
  - 1041 Bänder (darunter elastische Bänder b), Litzen, Bänder, Borten c), Seiden-spitzen d), Klöppelspitzen e), Festons c), Besatzartikel e), Geflechte (ausge-nommen aus Seegras) und abgepasste Haaretze f), sämtliche unter die Zollpos. 176/1-4, 186-200, 203-215 und 334 fallend  
b) Bänder im Sinne der Waren-Nr. 1041 sind nur solche, die mit einer ge-wobenen Streekkante oder mit in anderer Weise hergestellten festen Kan-ten in beiden Seiten versehen sind und eine Breite von höchstens 25 cm aufweisen; im weiteren können die für die Herstellung von Korsetts u. dgl. üblicherweise verwendeten Bänder mit angehängten Haken und Oeser (selbst wenn diese Erzeugnisse aus schmalen, ausgeschnittenen und zu-sammengenähten Streifen aus Textilstoffen bestehen) sowie Zügel und abgepasste elastische Bänder mit eingestanztem Ring für Regenschirme unter dieser Position eingeführt werden.  
Bänder ohne feste Kanten in beiden Seiten, z. B. aus ausgestochenen oder ausgeschnittenen Stoffstreifen bestehende Bänder, event. mit um-gelagerten, gepressten, gestochenen oder geklebten Kanten, sowie so-genannte Bastbänder, bestehend aus einer Anzahl parallel liegender, zu-sammengeklebter Baumwollfäden gehören unter Waren-Nr. 1046; unter diese Warennummer gehören auch Lampendochte, Konfektions- und -Zahlenetiketten u. dgl., selbst wenn sie am Meter eingeführt werden;  
c) die Waren-Nr. 1041 umfasst Borten und Festons, die einseitig oder beid-seitig abgeschlossene Kanten aufweisen und deren grösste Breite 25 cm nicht übersteigt;  
d) die Waren-Nr. 1041 umfasst Seidenspitzen und Klöppelspitzen ohne Rück-sicht darauf, ob es sich um abgeschlossene Spitzen oder ausgeschnittene Streifen von Spitzenstoffen handelt, mit oder ohne feste Kanten, deren grösste Breite 25 cm nicht übersteigt;  
e) Besatzartikel sind nur solche Waren, welche sich als fertiggestellt oder im wesentlichen fertiggestellt zur Verwendung als Besatz kennzeichnen;  
f) als Haaretze im Sinne der Waren-Nr. 1041 können nur gewöhnliche, abge-passte Haaretze eingeführt werden; Haubenetze, sogenannte Sehlah-netze und Frisiernetze sind ausgeschlossen
  - ex 1046 Meterwaren, die sich als bestimmt zum Ausschneiden von Taschentüchern, Haistüchern, Krawatten usw. dadurch kennzeichnen, dass regelmässig im Gewebe Musterquadrate, Abzeichnungen, offene Streifen und ähnliche Markierungen für das Ausschneiden angebracht sind, Bänder ohne feste Kanten in beiden Seiten, wie Schrägbänder, Isolierbänder, Klebänder, Paek- und ähnliche Bänder

- Wünschen anerkannte Importeure die nachstehend genannten Waren zu importieren (aus den OEEC-Ländern), so wird ihnen die Bewilligung ohne weiteres erteilt, wenn sie sich über eine gestellte Bankhinterlage in der Höhe von 180% des Fakturenwertes der ein-zuführenden Ware ausweisen.
- 1007 Hüte, Hauben und Mützen
  - 1009 Lederhandschuhe
  - ex 1012 Gefüllte Bettwäsche
  - ex 1042 Kleidungsstücke, wie Mäntel, Jacken, Blusen, Westen, Hosen, Damenkleider, Jupes, abgepasste Schleier, Haubenetze u. dgl. Oberbekleidung, hergestellt aus Meterwaren der Waren-Nr. 1003 und 1030, ausgenommen solche aus Trikotage (darunter auch keine Pelzkleider, -hüte, -hauben und -mützen)
  - ex 1043 Kleidungsstücke, hergestellt aus Meterwaren der Waren-Nr. 1003 und 1030, aus-genommen Oberkleider und Kleidungsstücke aus Trikotage. (Diese Position umfasst in erster Linie Wasche wie Hemden usw.)
  - 1044 Andere unter die Hauptgruppe gehörende nicht anderweitig genannte Kleidungs-stücke aus Trikotage und Manufakturwaren aus Trikotage (darunter z. B. Shawls, Haistücher, Handschuhe, Strümpfe und Socken)
  - ex 1016 Fertige Textilwaren zu Bekleidungs-zwecken, darunter Taschentücher, im weiteren fertige Textilwaren für die Wohnungseinrichtung wie Weisswaren (darunter auch Frotlierhandtücher und Waschlappen), Teppiche, Windeln, Gardinen, Sticke-reien (auch vorgezeichnete), Bodenlappen und Staublappen \*)  
\*) Fertige Textilwaren zu Bekleidungs-zwecken und zur Wohnungseinrichtung umfassen jedoch nicht Waren, wie Regenschirme, Taschen, Sonnenstoren, Flaggen und Zelte
  - ex 2317 } Uhrengläser
  - ex 2718 } Uhren und Uhrenteile unter Zollpos. 349-350 fallend, ausgenommen solche aus Gold und Platin oder mit Armbändern aus edlen Metallen
  - ex 2614 } Brillenfassungen

116 19. 5. 52.

**Traffico turistico belgo-svizzero**

Comunicato dell'Ufficio Svizzero di Compensazione concernente il pagamento di titoli turistici nella Svizzera

Malgrado le misure preventive già prese nel dicembre 1951 si deve constatare che si verificano sempre ancora dei pagamenti abusivi nel traffico turistico belgo-svizzero. Forte somme vengono così distratte allo scopo predestinato a danno degli ambienti economici svizzeri interessati al traffico turistico. Onde impedire questi pagamenti abusivi in Svizzera s'impone l'introduzione di ulteriori disposizioni restrittive nel servizio dei pagamenti nel traffico turistico col Belgio. Le modificazioni prese d'intesa con la Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, che entrano subito in vigore, prevedono in via principale una nuova scala rigorosa dei pagamenti ed una riduzione adeguata della quota per bambini. Si osserva in modo speciale che, come per il passato, oltre le banche autorizzate, solo gli organi espressamente abilitati dall'Ufficio svizzero di compensazione al pagamento nel traffico col Belgio hanno il diritto d'accettare titoli turistici all'incasso. 116. 19. 5. 52.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. Mai 1952 — Situation du 15 mai 1952

Table with columns: Aktiven — Actif, Fr., and Changelments depuis la dernière situation. Rows include Goldbestand, Devisen, Inlandportefeuille, Wechsel, etc.

Table with columns: Passiven — Passif, Fr., and Changelments depuis la dernière situation. Rows include Eigene Gelder, Notenumlauf, Tägl. fäll. Verbindlichkeiten, etc.

Table with columns: Diskontsatz, Lombardzinsfuss, and Taux d'escompte. Includes dates and percentages.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — suite

Lenzerheide/Lal: Gollklub Lenzerheide/Valbella, X 6252. Liebefeld: Käss-Häuser J., Reinigungs...

Radio-Reparatur-Abonnemente, VIII 15762. — Meili Arthur, Laborant, VIII 45273. — Pelloni Otto, Stukkaturarbeiten, VIII 45268. — «Proko» Alred Nikles, VIII 45280. — Renner Heinz, dipl. rer. pol., VIII 25389. — Sahli-Nussbaumer Werner, VIII 45296. — Samariter-

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, 3. Juni 1952, 15.30 Uhr, im «Casino» in Schaffhausen (beim J.-C.-Fischer-Denkmal)

Traktanden:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1951, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Neuwahl des Verwaltungsrates. 5. Neuwahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind gemäss § 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt; sie werden mit den Stimmkarten abgegeben.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können bis Donnerstag, den 29. Mai 1952, gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Inhaberaktien bezogen werden:

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, beim Schweizerischen Bankverein in Zürich, Basel und Schaffhausen, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel und in unserem Verwaltungsgebäude.

Die Eintrittskarten für Namenaktien werden nur am Gesellschaftssitz in Schaffhausen bis und mit Donnerstag, den 29. Mai 1952, ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 14. Mai 1952 im Aktienregister eingetragen ist.

Schaffhausen, den 14. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

METAMINE, Société Métallurgique, Frenkendorf

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

26<sup>me</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu vendredi 6 juin 1952, à 11 heures, à la Société de banque suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour statutaire. Le conseil d'administration.

Aktiebolaget ELEKTROLUX, Stockholm

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1952 a fixé le dividende pour l'exercice 1951 à Couronnes suédoises 12.— par action, payable dès le 16 mai 1952, sous déduction de l'impôt suédois à la source de 20%, soit à Cr. s. 9.60 net, contre remise du coupon N° 37 muni de l'affidavit suédois en vigueur, du formulaire 18 b relatif à l'impôt suédois, ainsi que d'une liste numérique établie en double exemplaire.

Les coupons peuvent être déposés dès maintenant aux guichets de l'un des domiciles suivants, aux fins d'encaissement:

Genève, 15 mai 1952.

MM. Pictet & Cie, Genève.

Ferrier, Lullin & Cie, Genève.

Société de banque suisse, Genève.

Usine Electro-Métallurgique METEOR S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 juin 1952, à 11 heures, au bureau de la société, rue Ph. Plantamour 16, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé le 31 décembre 1951. Rapport du contrôleur des comptes. 2° Discussion et vote sur les conclusions de ces deux rapports. Décharge à donner au conseil. 3° Nomination d'administrateurs. 4° Nomination du contrôleur des comptes pour 1952.

Le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1951, pourront être consultés dès le 26 mai 1952 en l'étude de MM. Herren & Guerchet, rue Général-Dufour 22, Genève.

Les demandes de cartes d'admission, accompagnées d'un bordereau numérique des titres, doivent être adressées au bureau de la société, rue Ph.-Plantamour 16, Genève.

Le conseil d'administration.

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires

mercredi 4 juin 1952, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel; établissement de la feuille de présence dès 10 heures 30.

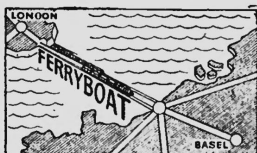
- Ordre du jour: 1° Comptes et gestion 1951. 2° Nominations statutaires.

Dès le 24 mai 1952, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 3 juin. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 4 juin 1952. En outre, cette carte donne droit à une course aller et retour sur le lincinnaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 ct.

Société des Forces électriques de la Goule, St-Imier

Païement de dividende

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 15 mai 1952, le dividende des actions ordinaires pour l'exercice 1951 a été fixé comme suit: 12 fr. 50 brut, par action, payable sous déduction du timbre fédéral sur les coupons et de l'impôt anticipé, contre remise du coupon N° 45, chez: Banque cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier, Banque populaire suisse, à Berne et à St-Imier, au siège de la Société, à St-Imier. Le coupon N° 40, non encaissé, est périmé depuis le 17 mai 1952.



Offizielle Agenten  
der British Railways

## SENDUNGEN von und nach ENGLAND

spedieren Sie vorteilhaft

mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad

Für Stückgüter unterhalten wir regelmäßige direkte Sammelwagen  
von und nach LONDON-BASEL, LONDON-ZÜRICH

Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie:

Ein Minimum an Zeitverlust und Verpackungskosten!  
Ein Maximum an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!

## M.A.T. TRANSPORT LTD.

BASEL ZÜRICH LONDON  
(061) 2 09 85 (051) 25 89 94 Monarch 71 74



### Cell-Box-Dosen

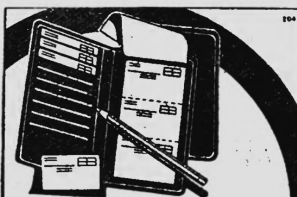
sind für nasse, trockene und fette Füllgüter bei kalter oder warmer Abfüllung. Ausserdem sind sie:

1. Leicht (1/3 von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsentabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen, sind sie leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch für Dosenverschliessmaschinen bei

**Cell-Box-Dosenfabrik**  
Karl Bruder, St. Gallen

Espenmoosstrasse 18 - Tel. (071) 2 29 65



Das Gedächtnis in der Tasche  
mono-memo, der sinnreiche, vorzüglich  
gearbeitete Taschen-Sekretär erinnert Sie  
an Termine, Abmachungen usw. Entlastet  
das Gedächtnis, schenkt Ruhe und Über-  
legenheit. Wer auf Pünktlichkeit Wert legt,  
braucht mono-memo. In Papeterien erhältlich.

**mono-memo**

Ein Produkt  
der Heher AG  
Bern

Beim Bahnhof Cham  
gelegenes

## Haus

mit grossem Lager- oder Fabrikationsraum,  
hellen, geräumigen Büros und drei grossen  
Wohnungen, günstig zu verkaufen. Inter-  
essenten erhalten Auskunft unter Chiffre  
A 36914 Lz durch Publicitas Luzern.

## DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die ge-  
wünschte Ordnung.

**LANDOLTS**  
Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein  
Losblätter-System, das 6 Bücher  
In sich vereinigt. Fr. 32.—. Muster-  
blätter erleichtern das Einrichten  
der Buchhaltung. — Aus Preis-  
liste 425 ersehen Sie Näheres.



Zürich, Blahnhofstr. 65, Tel. 29 97 57



für  
**Plexiglas**

die Spezialfirma:

**isoplex**  
A.G.

ZÜRICH 56  
WEHNTALERSTR. 208  
TELEFON (051) 46 49 91

Insrieren  
im SHAB.  
bringt Erfolg!

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,

**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Das SHAB. ist in  
Finanzkreisen sehr  
verbreitet. Mit einem  
Inserat erreichen Sie  
diese Kreise voll-  
ständig.

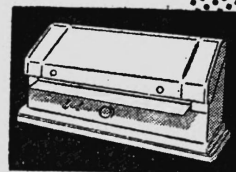
Zu verkaufen als Kapitalanlage  
**60 000 m<sup>2</sup> Land**

10 km von Zürich. — Offerten unter  
Chiffre Hab 400-1 an Publicitas Bern

**Hohe Verdienstmöglichkeit**  
bieten wir  
**selbständigem VERTRETER**

für erstklassige technische Neuheit  
der Automobilbranche, bei fester Ge-  
duldigung in Ost- oder Zentral-  
schweiz. Angehöriger der mot. Trup-  
pen bevorzugt.

Energische und seriöse Persönlich-  
keit mit nachweisbarem Verkaufs-  
erfolg richtet Offerte unter Chiffre  
Hab 898 an Publicitas Bern,



### Neue, bessere Lichtpaus- apparate!

Wir können Ihnen  
sowohl mit dem klei-  
nen, aber praktischen  
Tischmodell wie mit  
der hochleistungs-  
fähigen Durchlauf-  
maschine mit einem  
Leistungsvermögen bis  
zu 650 m pro Stunde  
dienen. Was stellen Sie  
für Ansprüche an ein  
Lichtpausgerät? Wir  
werden Ihnen gerne das  
passende Modell zeigen.  
Zuverlässiger Service.  
Sämtliche Zubehörteile  
und Papiere. Verlangen  
Sie unsere Vorschläge.

## Walter Rentsch AG

Zürich 5, Sihlquai 55, Tel. (051) 25 66 84

## Einkaufsreise

Warenposten,  
kleine und große Vorräte,  
werden am Ort bar bezahlt.

Ich kaufe folgende Artikel: Damen-,  
Herren-, Kinder-Konfektion, Blusen,  
Pullover, Baumwoll-, Seiden- und  
Woll-Stoffe usw. Coupons 1. und 2.  
Auswahl. Wäsche jeder Art usw.  
Damen-, Herren-Schuhe, Mercerie  
und Wolle jeder Art usw. Fabrik-  
und Ladenvorräte usw. — Offerten  
dringend.

A. Bloch, La maison des lofs,  
3, rue Charles-Monnard, Lausanne.

## 1 COUVERT sur poteaux

le tout en charpente métallique, portée 25 m.,  
plus 2 avant-toit de 5 m. 50, 7 travées de  
19 m. 20, hauteur des poteaux 6 m. Matériel  
en bon état, visible encore sur place. —

Ecrire sous chiffre A 4866 X à  
Publicitas Genève.

Gesucht grosse und kleine

## Jutesäcke

(auch defekte), Jute-Emballage.  
Offerten an Postfach 59, Olten.

## Société coopérative Home idéal en liquidation, Lausanne

### Convocation

Messieurs les associés de dite société sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**

de la société sus-nommée, qui aura lieu le vendredi 30 mai 1952, à 20 heures 15, au  
Café Vaudois, Salon rouge.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du liquidateur.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Détermination sur procédure en cours contre Clivaz et consorts.
- 4° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes sont à disposition à l'Etude des notaires  
Jean Francken et Yves Sandoz, à Lausanne, Petit-Chêne 22.

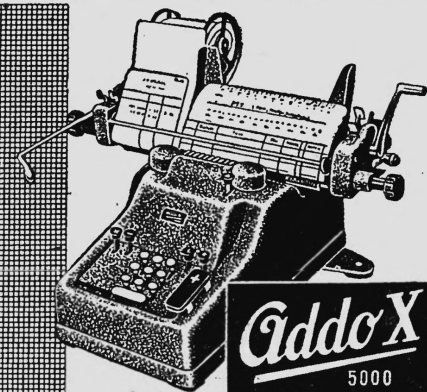
Le liquidateur: J. Francken, not.

## LE FOYER, Institution suisse pour aveugles faibles d'esprit

### L'assemblée générale

est convoquée pour le jeudi 29 mai 1952, à 15 heures, au Foyer, Chally-Lausanne.  
Ordre du jour: Opérations statutaires. Conférence de M. le prof. J.-A. Weber, de Genève,  
sur «Où en est la question des greffes oculaires chez l'homme?»  
Invitation cordiale à tous les amis de l'oeuvre.

L 165



„Wie am Schnürchen“

werden umfangreiche und zeitraubende  
Konkurrenztarbeiten erledigt durch die

**RUF-Saldierbuchhaltung**  
mit ADDO X 5000.

In der Lagerbuchhaltung hält sie die Saldi  
nach Menge und Wert getrennt fest.  
Verlangen Sie bitte ausführlichen Prospekt  
über ADDO X 5000.

**RUF-BUCHHALTUNG**

Aktiengesellschaft Zürich / Löwenstrasse 19  
Tel. (051) 25 76 80



Im Detail, im Handel, in der Industrie und im Reklamewesen  
als Verkäufer, Prokurist, Verkaufshef und Verkaufsinnspektor  
geleiteter Praktiker, der mit Erfolg Verkaufsorganisationen  
schuf, den Verkaufsapparat verschiedener Markenartikel-  
firmen usw. reorganisierte und interessante Mehrumsätze er-  
zielte, den Markt kennt, als guter Organisator, Verkaufs-  
psychologe und Personalführer gilt, ist in der Lage, seine  
Kenntnisse auszubilden und fortschrittlich gesinnten  
Firmen als

## Verkaufsberater

auf freier Basis zur Verfügung zu stellen. Erste Besprechung  
kostenlos. 387  
Zuschriften erbeten an Chiffre Hab 387-1 Publicitas Zürich.

Il a été perdu un livret de dépôts B du Crédit suisse,  
Genève, portant le N° 40.771.

La personne qui l'aurait trouvé, ou qui le détendrait à  
quelque titre que se soit, est sommée d'en donner avis sans  
retard au Crédit suisse, à Genève. A défaut de la présenta-  
tion dans le délai de six mois à dater de la présente publica-  
tion, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code  
des obligations.